
ALISSA COOPER: Vamos a comenzar. Alice está viendo quien está en la llamada. Algo que esperamos es que si hay alguien que no esté en la sala del Adobe Connect, por favor háganoslo saber ahora mismo. Hola Mary.

MARY: Tengo conexión limitada, no puedo levantar la mano si quiero hablar.

ALISSA COOPER: Por favor díganos cuando quiera tomar la palabra. Queremos recordarles a todos que vamos a utilizar la función de levantar la mano del Adobe Connect. Si alguien quiere estar en la lista de oradores del Adobe Connect le vamos a pedir que levante su mano. ¿Hay alguien más que no esté en la sala del Adobe Connect y no esté conectado por teléfono?

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Por favor si me escuchan, quiero simplemente indicar que es la primera vez que voy a usar esta funcionalidad.

ALISSA COOPER: Todo lo escuchamos pero no veo su mano levantada en el Adobe Connect.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Yo presiono el botón pero no puedo hablar aparentemente.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

ALISSA COOPER:

En el mío hay una lista desplegable del lado donde está la personita con la mano levantada, así que si quiere intentar otra vez... [Inaudible] acaba de levantar la mano. ¿Si tiene usted algo que quiera decir, señor [Hertmund]?

Bueno parece que hay gente que tiene problemas con la función de levantar la mano, parece que no funciona bien. Si leo la lista de los que están en la sala, y ustedes ven que no están ahí, yo los puedo incluir.

Como pueden ver, en la sala tenemos tres puntos en el orden del día. La primera es la aprobación de la agenda a partir de nuestra llamada. Esta agenda ha sido aprobada desde hace más de una semana aproximadamente es decir, que la gente ha tenido la posibilidad de revisarla. Así que quiero saber si alguien tiene una objeción de aprobarla y así publicarlo. Y veo que está Heather.

HEATHER:

Yo tengo una sugerencia de ajuste para la segunda teleconferencia. Está en la parte D4 que es el proceso de consenso y tiene que ver con el resumen de la llamada que ya dije. Una de las dos oraciones está escrita de un modo que no está capturando el punto que yo quería expresar. Espero que no exista una falta de claridad y que saquemos la oración que habla de los miembros del GAC. Es decir que quitemos parte de la oración para simplificarla, de manera que explique que los miembros del GAC en el ICG no pueden votar en estos temas tan estrechos. Y lo confirmo aquí en la sala del Adobe Connect, y para que sea más claro, creo que este es un punto importante y con esto estaremos de acuerdo, que es finalizar las minutas para la segunda teleconferencia.

ALISSA COOPER: Muchas gracias Heather. Vamos a incluir esto en la lista de correo. Si no le molesta mandarlo ustedes también a la lista de correo, eso sería excelente. Muchas gracias. ¿Hay alguna otra persona que tenga algún cambio sugerido? Si no es así vamos a aprobar las minutas.

MANAL ISMAIL: Hola, soy Manal Ismail. Me acabo de unir a la llamada, estoy un poco retrasada y todavía me estoy uniendo a la sala del Adobe Connect. Todavía no estoy allí.

ALISSA COOPER: Ok, muchas gracias Manal. Tiene la palabra ahora Jean-Jacques Subrenat.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias. Sería posible que el personal ponga en una ventana, en la ventana más grande del Adobe Connect la referencia o el texto, porque siempre es útil tener el texto de ser posible. Al menos el link en el chat comunitario para que podamos chequear en la web. A veces es un poco difícil ir siguiéndolo y saber cuál es la última versión de lo que fuimos discutiendo. Gracias.

ALISSA COOPER: Si, lo estamos viendo. Hay dos conjuntos de minutas que queremos tratar de aprobar. Estamos analizando una de ellas en la ventana principal, no sé si los demás lo pueden ver, yo si puedo verlo.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Como principio general, no me refería solo a ese punto específico.

ALISSA COOPER: Muy bien, lo comprendí.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Alissa, como dije, no puedo levantar la mano y quiero decir dos cosas antes de que iniciemos la revisión de ese documento. Como podría llegar allí, porque tengo dificultad para levantar la mano.

ALISSA COOPER: Adelante, no hay nadie.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Si no se muestra mi mano quiero decir dos cosas: primero, quisiera preguntarles cómo piensan ustedes analizar este documento. Yo quiero decir que si ustedes no tienen un enfoque diferente, primero, una vez que discutamos los principios, porque yo conozco algunos principios, vayamos párrafo por párrafo y no que haya un ida y vuelta y una vez que esté finalizado, que lo aprobemos y que no tengamos que volver a eso.

Luego tengo dos comentarios más. Primero, el documento de generación de consenso no es un tratado. Nosotros no tenemos que ir desde la A hasta la Z para ver una percepción total. Esto es el resultado de un consenso dentro de los ICG, [inaudible] después del esfuerzo de muchos colegas, después de dos días y especialmente de la última

llamada y un intercambio de 82 mails. No es perfecto, no debe ser perfecto sino que debe reflejar el consenso y el acuerdo de las personas.

Por eso, si no hay ningún error real, no tenemos que tratar de hacer ningún cambio con ninguna perfección. Solo si hay un error verdadero o si hay alguien cuyo punto de vista no se ha reflejado adecuadamente en el documento, se puede plantear, pero no empezar a redactar de nuevo o introducir nuevas palabras. Les agradezco mucho.

ALISSA COOPER:

Muchas gracias. Lo que usted dice será tomado muy en cuenta. Tenemos la aprobación entonces de las minutas y vamos a pasar al documento de consenso. Tenemos entonces una aprobación y queda pendiente el cambio sugerido por Heather.

Con esta introducción de [inaudible] vamos a pasar al documento de generación de consenso. Voy a tratar de compartirlo desde mi pantalla. Les voy a tratar de mostrar la versión mas limpia, denme solamente algunos minutos.

¿Están pudiendo ustedes ver el documento? Muy bien, lo que estamos mirando, es la versión del documento de toma de decisiones que yo mandé hace menos de 24 horas. Esta es la versión limpia que incorpora las sugerencias no editoriales, las últimas sugerencias que se enviaron hoy, pero incluye todo lo que se mandó hasta el día de ayer.

Quizás ahora lo pueden ver un poco mejor, háganme saber si no lo pueden ver bien. Esta versión incluye todos los cambios sobre las ediciones que fuimos haciendo en una sección por separado. Mi

primera pregunta, y creo que la gente tiene que estar muy familiarizada con el contenido, estuvimos hablando de esto durante bastante tiempo. Yo quisiera analizando en dos pasos. El primer paso sería ver si hay algún cambio sustantivo que la gente quiera hacer. Segundo, vamos a hablar sobre los cambios editoriales, los cambios de edición. La primera pregunta es si alguno de ustedes tiene un punto sustantivo que mencionar. Yo espero que no vayamos párrafo por párrafo, todos estamos muy familiarizados. Si hay alguien que quiera hacer un cambio sustantivo, hágalo ahora y dígame si quieren estar en la lista de oradores y vamos a pasar entonces a los cambios de redacción y puedo ir un poco hacia abajo a una sección específica si ustedes así lo quieren.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Quizás el personal nos pueda permitir que cada uno pueda ir hacia abajo a su propio ritmo, porque yo ya leí la mayoría de lo que se explica en el punto 1 y punto 2.

ALISSA COOPER: Creo que eso es algo que Alice puede hacer.

[KABUD]: Quizás no fui muy claro en mi comentario. Yo sugerí que como usted mencionó, si no hay ningún comentario general, la cuestión sería analizar párrafo por párrafo y yo les pido que analicemos precisamente párrafo por párrafo para que no tengamos que estar yendo y volviendo en los distintos párrafos. Esta es la forma en la que sugiero que trabajemos y si están de acuerdo, así lo haríamos.

ALISSA COOPER:

Bueno, a ver. Yo entendí que si había algún tema sustancial para tratar, tendríamos que verlo primero para tener tiempo de elaborarlo y luego si hay algún cambio de redacción en alguno de los párrafos o si están bien. Pero, como ya dije antes, este texto es muy familiar para todos ustedes. Se han presentado varias cuestiones y si no hay más comentarios bueno, sería muy bueno avanzar con el trabajo. Me parece que esta es la manera de abordar este documento. Primero tendríamos que ver si hay algún tema sustancial a tratar y luego continuar con los cambios menores en la redacción.

Veo que hay una pregunta de Jean-Jacques que dice si es posible que el personal haga que cada uno pueda manejar el documento en la pantalla. Este documento ya fui enviado a la lista y también se encuentra en Dropbox, y tenemos que tratar los temas de fondo así que, bueno, si les parece mejor quizás sea posible que el personal lo ponga disponible para que todo el mundo pueda subir y bajar en el documento.

Bueno, voy a aguardar unos 30 segundos más para ver si surge alguna cuestión de fondo que se quiera tratar.

Veo que Mohamed apoya esto. Perfecto entonces. Ahora podemos abordar las cuestiones de redacción. No sé si alguien quiera hacer alguna de las cuestiones de fondo como mencione anteriormente.

Si estamos bien, todos deberían ver en su pantalla con marcas verdes, marcas en la redacción.

Bien, perfecto. Este documento contiene las últimas actualizaciones de redacción que se enviaron a la lista en el día de hoy y hay seguramente comentarios. Esto es lo que vamos a ver ahora, así que quizás puedan tomarse el tiempo también de ver esto, como dijo Kabud, para hacer algún comentario sobre la sección 1. Es decir, de los cambios en la redacción relativos a la sección 1 del documento.

RUSS MUNDI: Tengo una pregunta. Creo que tendríamos que incluir en la Secretaria también aquí o a todos los miembros del ICG.

ALISSA COOPER: A ver, usted dice la Secretaria. Bien eso es verdad.

KABUD: Alissa, no entendí la pregunta, ¿cuál es la pregunta?

ALISSA COOPER: La pregunta aquí o el tema, es el siguiente: si tenemos que incluir la palabra Secretaría o a las personas que no están incluidas en el proceso de toma de decisiones. A ver, voy a recortar esta parte. Creo entonces que la sugerencia sería algo así.

KABUD: A ver, ¿puedo hacer una propuesta para que me digan que piensan?

ALISSA COOPER: Bueno, lo acabo de editar. La propuesta entonces es que el segundo párrafo o la segunda oración diga que la participación en la toma de decisiones está reservada a todos los miembros del ICG y por lo tanto, no incluye a los enlaces de la Junta Directiva, el personal del ICANN, los expertos o la Secretaría.

¿Estamos de acuerdo con la inserción que se hizo en este texto? ¿Hay alguna objeción? Bien, entonces siendo así podemos avanzar a la sección numero 2. Otra sugerencia hecha por [Ram] se puede ver en el párrafo 3 donde dice que todos los miembros del ICG deberían esperar y ser también respetuosos respecto de la circulación de cualquier punto de desacuerdo. Así pueden ver los comentarios en este texto.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Creo que quizás podría ser un poco más claro.

ALISSA COOPER: A ver, me parece que hay una repetición de lo que ya se mencionó, permítanme leerlo.

LYNN ST. AMOUR: Parece que sí.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Alissa, si me permite quiero hacer un comentario sobre el párrafo 3.

ALISSA COOPER: Si, deme un momento, quiero terminar con la redacción. Gracias. Adelante Jean-Jaques.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias Alissa. Este cuestión de la primera oración en el párrafo 2 o sección 2, donde dice "El SOI", yo quiero hacer dos comentarios sobre el conflicto de interés. Esas son las declaraciones de interés. Y todos tenemos declaraciones de interés, o hemos hecho declaraciones de interés por las cuales hemos sido elegidos como candidatos en el grupo pero me parece que aquí lo importante es establecer una declaración de conflicto de interés para que todos estén al tanto, que sepan cuál es la cooperación que se va a tener, cuáles serán las comunidades, cuáles serán los grupos. ¿No sería recomendable esto aquí?

ALISSA COOPER: Esto se refiere a la declaración de interés que contiene la información que todos hemos dado. Entiendo su comentario, Jean-Jacques, pero...

ORADOR SIN IDENTIFICAR: A ver, los miembros brindan una SOI, una declaración de interés. Pero esta declaración de interés incluye también la declaración de conflicto de interés, que es lo que está pidiendo Jean-Jacques. Por ejemplo, si uno está trabajando con alguien, en una compañía o en otra, esto se incluye en el enlace relacionado, así que esto se puede ver. Gracias.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Sí, si me permite, querría responder. Creo que la definición de las GNSO es un poco acotada. Yo veo en toda la ICANN y también en otras partes,

pero cuando yo era miembro de la Junta Directiva de la ICANN, la declaración de interés es algo que se publica al comienzo. Es lo más común. Aquí, de lo que estamos hablando, es de algo que se tiene que definir con mayor precisión. Toda persona que considere que puede tener o tiene un conflicto de interés que debería declarar, por ejemplo, que yo digo que soy Larry Page y trabajo para Google. Es una declaración simple pero indica un posible conflicto de intereses.

Si me permite, quisiera agregar algo más. El problema con las SOI es que son ambiguas porque se utilizan en diferentes contextos de diferentes formas. Por ejemplo, cuando uno solicita o se postula a un puesto en una ISOC, por ejemplo, en la Junta ahí también se emite una declaración de interés, y esto también es algo que utiliza la Junta Directiva de la ICANN y no necesariamente todas estas contienen la noción de conflicto de interés. Me parece que lo importante en este punto y de aquí en adelante es la conducta de los individuos en el grupo y determinar si hay un conflicto de interés.

ALISSA COOPER:

A ver, una pregunta Jean-Jacques. Usted lo ve a eso como dijo, donde hay ciertas declaraciones y hay ciertas métricas y se publica toda la información que se obtiene. ¿Usted sostiene que necesitamos cambiar de alguna manera el radio de acción de esta parte y sacar declaración de interés para colocar o agregar conflictos de interés? No sé si esto es así.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias Alissa. Creo que su pregunta es muy importante porque enfoca directamente el problema. No estoy hablando de una divulgación porque por supuesto depende de cada uno de nosotros determinar si lo que esta publicado es suficiente o no, es una cuestión de confianza. Pero aquí tiene que ver con el establecimiento de normas. Tiene que ver con la conducta de los individuos y de los grupos y es también apegarse o seguir una norma. Porque debería haber una declaración de conflictos y de interés. Creo que en Estados Unidos se denomina esto el SOI es decir, conflicto de intereses. Gracias.

Si usted quiere poner los dos, se lo voy a agradecer. Siempre que ustedes pongan un conflicto de interés, a mi me parece bien.

ALISSA COOPER: Bueno. Hay alguien que quiere que tomar la palabra.

WOLF ULLRICH: Muy brevemente, Jean-Jacques. El término SOI, es decir, declaración de interés, es un término fijo y se relaciona con una declaración fija que es como ahora se describe, y es una especie de formato que como usted dijo se utiliza en la GNSO. Especialmente en la GNSO se definió a lo largo del tiempo que los conflictos de interés pueden cambiar o se pueden alterar hay algunos casos en los que se los ha adoptado durante muchos años y se ha cambiado los deberes de las distintas personas. Nosotros lo que estamos haciendo, es le estamos pidiendo en cada reunión, si es que ha habido algún cambio de una SOI, de una declaración de interés, y es el formato, la forma que nosotros le damos. Por eso tenemos que pensarlo y hacerlo en nuestras reuniones también. Gracias.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias Wolf. Si puedo responder, pero quisiera escuchar otra vez qué es lo que se ha establecido por ejemplo en la Junta de la ICANN que es mucho más grande en su mandato que la GNSO. La Junta tiene que subrayar al menos a nivel de los principios y las normas que hay que hacer una declaración de conflicto de intereses. Creo que la solución que acaba de proponer Alissa satisface tanto el punto de vista suyo, que está basado en la práctica de las GNSO y el conflicto de intereses que yo sugiero agregar. Porque eso es algo mucho más apropiado en cuanto a lo que se refiere a las normas y al comportamiento.

ALISSA COOPER: Gracias. Sé que ha habido algunas sugerencias un poco distintas en el chat. Algunos lo aprueban, otros no. Voy a tratar de buscarlo a ver qué es lo que encuentro. A ver si lo edito.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Yo estoy de acuerdo con la sugerencia de [Kid], es decir, las SOI incluyen a los conflictos de interés. Después de conflicto de intereses podemos poner entre paréntesis TOI, es decir conflicto de interés.

ALISSA COOPER: Creo que podemos avanzar. Me parece que todos están conformes. Vamos a hacerlo entonces. Muchas gracias por ese punto. Aquí al final de esta primera página, [Manal] indicó que el link en la nota al pie no era el correcto y Wold fue el que indicó el link adecuado. Si no hay algún comentario voy a continuar.

MARY: Como no estoy en el chat ni en el Adobe Connect, ¿puedo por favor saber cuál es el párrafo al que se está refiriendo?

ALISSA COOPER: El párrafo al que me refiero es la nota al pie en la primera página. Y voy a tratar de continuar diciendo cuál es el texto en el que estamos trabajando.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: ¿Cuál fue el comentario de Manal?

ALISSA COOPER: El hipervínculo en la página al pie no llevaba a ninguna parte, era un link incorrecto y Wolf fue el que dio el link que sí funciona.

Muy bien, vamos a pasar entonces al tercer párrafo en la sección número 3 entre [inaudible], Manal y Lynn. Entre ellos se agregaron varias palabras que nos llevaron al tercer párrafo en la sección número 3. No lo voy a leer, voy a dejar que ustedes lo lean y hagan comentarios si los tienen sobre este texto. Debo decir también aquí que había un comentario sobre el último párrafo, cambiar el orden del párrafo. A mí me parecía que no estaba bien ser el enemigo del bien y dejarlo en ese orden.

Básicamente quiere decir lo mismo. Este fue un cambio de redacción. Lo dejo a decisión de ustedes.

Veo que hay acuerdo en el chat y no veo que hay ninguna objeción así que voy a continuar hacia abajo. En la sección 4, no hubo ningún cambio en la redacción en la parte A. Quizás hubo alguna cuestión en la parte B o la parte E. parece que no hubo ningún cambio, este fue el último cambio que se sugirió. Vamos entonces a volver sobre la sección numero 3.

En este punto ya dijimos que tenemos que hablar de las cuestiones de fondo, y no había ninguna de ellas. ¿Hay alguien que tenga algún cambio en la redacción que sea muy importante y que nosotros no hayamos discutido? Me refiero a cualquier parte del documento, cualquier página, cualquier sección.

Un momento Jean-Jacques. Tenemos algunos cambios adicionales en la sección numero 3 así que en este punto la pregunta es si alguno de ustedes tiene alguna sugerencia de cambio de redacción en cualquier parte del documento. Y si hay alguien que quiera hacerlo, lo podemos hacer, pero si no vamos a estar ya cerrando y finalizando el documento. Jean-Jacques y luego Manal tendrán la palabra.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Gracias, Alissa. Le molestaría volver al último párrafo de los dos. Yo lamentablemente tengo que invocar mi edad por este ritmo lento que tengo pero hay dos párrafos en realidad. No lo mueva tanto por favor, porque si no me pierdo. Hay un párrafo que empieza diciendo que “El ICG va a hacer todos los esfuerzos razonables para admitir a todas las comunidades interesadas en el tiempo adecuado”, etc. La siguiente oración dice “Cuando sea adecuado y practicable, los periodos de comentario público también van a ser provistos.”

Debo decir que durante los intercambios de email yo me perdí esta parte y ahora me sorprende que, cómo decirlo, es un poco ambiguo. Porque o hacemos algo o no lo hacemos. Donde resulte apropiado y practicable, los periodos de comentario público también se van a habilitar. Yo creo que en todas las áreas de gobernanza de Internet y especialmente en la ICANN, los periodos de comentario público no se dejan a la apreciación e los grupos. Sino que se trata de principios. ¿Hay alguien que me pueda explicar si es que esta oración como está ahora está bien?

ALISSA COOPER:

Yo puedo dar mi interpretación de esto. Yo creo que hay que ver a qué se refiere uno con una decisión de fondo. Pero hay algunas que nosotros tomamos que no fueron puestas a comentario público, por ejemplo cuando se programa la próxima reunión, creo que si pensamos en todas las decisiones que hicimos desde julio nos van a aparecer algunas otras. Creo que esa es la intención con esa frase. Tenemos periodos de comentarios públicos para prácticamente todo lo que esté relacionado con el contenido de la transición y esto no quiere decir que para todas las decisiones que tomemos va a haber un periodo de comentario público. Esa es mi interpretación.

Manal está en la fila de oradores. ¿Quiere usted hablar de este tema o sobre otra cosa?

MANAL: Solo un pequeño cambio en la redacción en lo que se refiere al párrafo 4 y a la sección numero 3 me parece que es. La parte donde no hay un punto final del párrafo.

ALISSA COOPER: ¿Algún otro comentario sobre el periodo de comentario público?

RUSS MUNDI: Yo lo interpreté del mismo modo que lo interpretó usted. Simplemente que lo circulamos cuando yo lo leí. Las decisiones internas llevan a comentarios públicos pero a veces nosotros no tenemos esos periodos y tenemos que hacerlo de ese modo.

ALISSA COOPER: Jean-Jacques, ¿a usted le parece razonable si nosotros suponemos que esto cubre todas las decisiones que tomamos?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Si, gracias Alissa. Para mí está bien, es solo que yo quería estar seguro de que nosotros como el grupo de coordinación no estemos en problemas porque no aplicamos las reglas normales que se aplican y luego decir que por ejemplo, en ICANN el periodo de comentario público es obligatorio. Es decir, que a mí me sorprende un poco cuando sea apropiado y practicable, tengo cierta duda sobre eso. Si alguien me puede explicar si eso está bien desde el punto de vista legal y otro punto de vista. Digamos por ejemplo el ATRT me parece a mi ben. Pero quería estar seguro. Hay alguien en esta llamada que sea miembro del ICG, tiene alguna experiencia de trabajar en el ATRT 1 o 2?

Entonces si me permiten citar a mi querido colega Alan Greenberg quien ha participado de varios chat en este Adobe Connect, su opinión es que algunos procesos de la ICANN requieren un periodo de comentario público específico y otros una llamada de opinión o de debate. Así que con eso creo que estaríamos en condiciones de aceptar la formulación tal como esta. Tengamos en cuenta que no queremos que surja un nuevo punto sino que simplemente queremos que todo quede correctamente redactado.

ALISSA COOPER: Gracias Jean-Jacques por el comentario.

KABUD: A ver. Creo que este párrafo que dice “El ICG hará todos los esfuerzos razonables para permitir a las comunidades de múltiples partes interesadas tener tiempo adecuado para las consultas sobre cuestiones sobre las cuales el ICG debe tomar decisiones de fondo”, bueno esto es claro, está bien. ¿Luego habla del periodo comentarios públicos pero quien decide esto? ¿Es el ICG el que decide que un comentario público es apto o no?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Exactamente Kabud, este es el punto. Yo veo que en el chat Manad dijo que participó del ATRT 1 y Demi lo hizo en el ATRT 2. Entonces me parece que antes de seguir avanzando tendríamos que tomar en cuenta el punto de vista de ellos dos.

ALISSA COOPER: Bien, ¿alguien quisiera hablar? Veo que Manad ha levantado la mano, no sé si quiere tomar la palabra.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Alissa, habla [inaudible]. ¿Me permite interrumpir?

ALISSA COOPER: Adelante [Yari].

[YARI]: Bueno yo quería hacer un comentario. Que nuestro objetivo es ser breves en esta cuestión de los periodos de comentario público. Creo que ya hemos cubierto los temas en su mayoría del documento. Me parece que el documento debería quedar como está.

KABUD: Alissa, ¿podría hacer una pregunta?

ALISSA COOPER: A ver, tenemos una lista de oradores. Primero le voy a dar la palabra a Manad y luego a [Dany].

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Gracias Alissa. A ver. Si podemos acomodar este punto, y por ejemplo, determinar si hay criterios para decidir sobre un comentario público o no, queda claro entonces que tendría que haber un periodo de comentario público. Esto también incluye ciertos principios o conductas, pero no sé si tendríamos que ponernos a debatir o decidir sobre

comentarios públicos específicos. Lo podemos dejar tal como está que quede como algo apropiado y práctico, proveer también periodos de comentarios públicos y dejarlo ahí. Como se ha dicho, como [Yari] ha mencionado en el chat esto debe ser así. Gracias.

ALISSA COOPER: Gracias. Adelante Kabud.

KABUD: Mi problema no es la sustancia o el texto de fondo. Yo entiendo que existe la posibilidad de tener comentarios públicos. Yo entiendo que son apropiados y prácticas. Ahora, en primer lugar, ¿quien decide? Yo entiendo y no me equivoco, que será el ICG quien decidirá. Y si es así, tenemos que también determinar quién. Porque ellos son apropiados y el ICG brindará tiempo o periodos suficiente o apropiado para los comentarios pero tenemos que definir quién lo va a hacer. Este es el problema de esta redacción de este breve párrafo. No tengo ningún problema para el resto de la redacción.

ALISSA COOPER: Bien. Aquí vamos a corregirlo con lo que dijo Jean-Jacques y me parece que eso capta lo que queremos expresar aquí. ¿[Manad] quiere acotar algo?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Alissa, me parece que tiene razón, usted capturo lo que quería decir.

MANAD: Perdón estaba silenciada. Si me permite. Yo estoy conforme con la sugerencia hecha por Jean-Jacques. Y quería agregar que hasta donde recuerdo, el ATRT 1 tuvo una serie de resultados para comentarios públicos con cuestiones no sustanciales o que no eran de fondo. Por supuesto, hay cuestiones que no llegaron a comentario público. Porque no estaba todo por escrito, si se quiere. Había cuestiones de procedimiento, en forma interna en el grupo y por esa razón solo un documento se publicó para comentario público. Pero como dije anteriormente estoy de acuerdo con la sugerencia que realizó Jean-Jacques.

ALISSA COOPER: Gracias Manad. Permítanme invocar mis poderes como presidente de este grupo y decir que me parece que tal como aparece en la pantalla, hay un acuerdo sobre la redacción de este párrafo y esto es incluyendo la frase que incluye los periodos de comentario público. Entonces quiero saber si alguien tiene un comentario al respecto o no.

MARY: Alissa, me permite, quiero hacer un comentario. Como no estoy en el chat, no puedo ver lo que se está comentando ni la oración que se acaba de escribir. ¿Me la podría repetir? ¿Cuál es la sección?

ALISSA COOPER: Sí, estamos trabajando en el final de la sección 2 en el párrafo que dice que “el ICG hará todos los esfuerzos que sean razonables para permitir a la comunidad de múltiples partes interesadas tener tiempo apropiado para consultar sobre cuestiones en las cuales el ICG deba tomar

decisiones de fondo” y agregamos, “a través de periodos de comentarios públicos”.

MARY: Bien gracias. Yo estoy conforme con esta redacción, me parece que está bien como está redactado ahora.

ALISSA COOPER: Bien, ahora quiero comentarles si hay alguna otra objeción para la adopción de este documento.

KABUD: Yo tengo un problema, quiero agregar algo. Yo creo que al final de lo que propuso Jean-Jacques, hay que agregar algo como por ejemplo “que sea o cuando sea apropiado y práctico”. Me parece que tenemos que agregar esto para permitir al ICG que decida según la situación y no dejar todo en manos del ICG.

ALISSA COOPER: ¿Pero no está contenido en la parte que dice que “Haremos todos los esfuerzos razonables”?

KABUD: A ver. Alissa, usted ya sabe todos los problemas que trae tener tantos adjetivos en un texto. Creo que la oración dice que es “practico y apropiado”, o “cuando sea practico y apropiado”. Y esto tiene que estar dentro de la clausula que comienza con la palabra “incluyendo”. Es

decir, lego de la clausula que dice “incluyendo tal y tal cosa” hay que colocar “cuando sea practico y apropiado”.

ALISSA COOPER: ¿Jean-Jacques le parece bien colocar esta modificación que dice “cuando sea práctico y apropiado”?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: A ver, no sé si se puede hacer a ver.

ALISSA COOPER: Bueno, a ver. Pusimos una coma después de “períodos” y ahora colocamos entre comas “cuando sea práctico y apropiado”.

¿Hay algún comentario, objeción? Veo que no, por lo tanto, tenemos consenso para proceder con la adopción de este documento y para enviársela a Alice. Así que muchas gracias a todos, a Jean-Jacques, a todos los que han participado por su esfuerzo para tener este documento.

Ahora me gustaría hablar de la reunión numero 51 de la ICANN. Afortunadamente, pueden ver en la pantalla que hay una lista con nuestros cronogramas, tenemos dos eventos confirmados. Uno es una sesión pública con la comunidad que se va a llevar a cabo el día jueves por la mañana. Patrick se está reuniendo con algunas personas y va a también estar a cargo de esa sesión. Y luego tenemos una reunión de trabajo el día viernes durante todo el día.

Lo que esta todavía en discusión son las cinco reuniones que tenemos con las diferentes unidades constitutivas de la ICANN. Ya hemos hablado algo al respecto. La idea es que tengamos mucho intercambio con la comunidad respecto de cómo pueden participar en los procesos de las comunidades operativas. Así que espero que podamos extendernos unos minutos más y debatir un poco esto. Yo sé que hay gente que está a favor, hay gente que no lo está pero creo que hay que volver a los miembros del GAC y preguntarles en estas reuniones porque hay gente que está muy a favor de este tipo de participación. Pero si ustedes tienen alguna opinión al respecto por favor expónla.

[YARI]:

Mi opinión es que sería útil tener estos debates. Cuando hablamos de lo que sucede en nuestra comunidad, tenemos que entender y tomar el aporte que es de utilidad para nosotros. No sé si a nivel del ICG o si el ICG debate esto. No lo tengo todo en mente, pero me parece que es beneficioso tener un debate con estas comunidades. Un debate directo con el GAC o con ALAC por ejemplo.

Yo creo que podríamos contribuir y podrían contribuir.

ALISSA COOPER:

Joe, adelante por favor.

JOE ADHADEFF:

Bueno, mi comentario está alineado con lo que decía anteriormente. Yo puedo imaginar fácilmente que alguna de las preguntas que van a surgir con el intercambio del ALAC también van a ser útiles para las personas

que participan de la comunidad comercial. No tenemos que transformar estas sesiones en una sesión de la comunidad pública. Porque si no hemos sugerido reuniones adicionales y van a repetirse.

ALISSA COOPER: Gracias.

JOE ADHADEFF: Yo lo que sugiero es que las preguntas que se van a hacer en estas reuniones por separado, las respuestas que se den van a ser útiles porque quizás haya gente de la comunidad de la ICANN que participe de alguna de estas reuniones y la oportunidad va a estar limitada para la participación en estos casos.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Gracias Alissa. Mi comentario esta en línea con lo que acaba de decir Joe. Creo que estaría mejor para este tipo de reuniones si las consultas ocurriesen públicamente donde todos se pueden beneficiar de las consultas de los demás. Es bueno reunirse con la gente pero mi inquietud tiene que ver con la sustentabilidad del enfoque porque este es un foro y nosotros podemos tener otro foro en el que a la gente le gustaría tener un diálogo directo con el ICG y así no podrían tenerlo. Pero como nosotros ya expresamos dentro del programa del ICANN donde tenemos reuniones públicas y consultas con la comunidad, quizás debamos darles forma a esa sesión de consulta de forma a esa sesión de consulta de forma que podamos darle suficiente tiempo a las unidades constitutivas de la ICANN para que vengan con sus inquietudes o sus preguntas. Es decir que, nosotros nos comuniquemos con ellos de un

modo muy adecuado para rechazar esta propuesta pero decirles que lleven adelante esta consulta del modo que nosotros lo hacemos.

No dupliquemos los esfuerzos, y me parece a mí que así va a ser un poco más abiertos, más transparente.

HEATHER:

Yo me siento muy en línea con lo que se expresa sobre tener una sesión pública al igual que hacer alguna reuniones adicionales focalizadas en parte de la comunidad como ocurre en otras reuniones y tiene que quedar en claro cómo se van a estructurar esas reuniones. Yo se que Patrick va a tratar de preparar esto y tratar de estructurar estos intercambios si es que los tenemos con las distintas partes de la comunidad e ICANN. Solo como para ofrecerles un poco de detalles sobre el porqué estos pedidos han venido del GAC, para que tengamos un intercambio con el ICG. Esto se debe a que la cultura o la expectativa que tienen los gobiernos sobre el entendimiento de los procesos, nosotros escuchamos al principio del proceso del ICG sobre la importancia de la dimensión política del trabajo y reconocer que si los gobiernos participan desde el principio tienen que tener cierta comodidad sobre cómo se va a proceder y esto va a ser beneficioso para el proceso en general.

Para los gobiernos el ICG tiene que hacer el esfuerzo y vemos también que hay participación del GAC en el ICG, que hay un intercambio. Esto sería visto de modo muy positivo y el ICG no se reúne con el GAC en este caso. Esto puede ser visto de modo negativo o como la perdida de una oportunidad de ayudar a entender entre los representantes de los gobiernos. Yo creo que no debemos subestimar el desafío que nosotros

tenemos para comunicar como está trabajando el grupo de coordinación en las cuestiones relacionadas a esto. Por eso yo los aliento a que escuchen esto porque sería una muy buena oportunidad para el ICG, como dije en una reunión anterior, es una cuestión de diplomacia, que yo creo que el ICG puede enfrentar, y es algo positivo que puede venir de allí si nosotros no tenemos esta reunión. Se puede llegar a entender negativamente y creo que es una oportunidad para hacer que los gobiernos conozcan un poco más este proceso.

Espero que eso explique al menos de donde viene este pedido del GAC. Gracias.

ALISSA COOPER:

Gracias Heather. Yo sé que estoy excedida en el tiempo, no quiero continuar mucho más pero esto es lo que voy a proponer. Creo que podemos hacer varias cosas que la gente ha sugerido y esta también levantando su mano.

Una cosa que podemos hacer es intentar asistir a las reuniones públicas con algunos links. Mi impresión es que no tenemos mucha posibilidad porque en este momento podemos hablar sobre eso y ver si no hay un poco más de tiempo para poder hacerlo.

Otra cosa que tiene sentido también para las comunidades que lo han pedido, yo les puedo responder a los miembros del ICG y puedo decir que como mínimo hay personas de algunas comunidades operativas que no necesariamente están representadas en el ICG, que están interesadas en este tipo de participación. Ciertamente en el IGF hay al menos uno de ellos porque están interesados en hacer esta

participación para que puedan proseguir con sus cronogramas y nosotros sigamos discutiendo en la lista de correo si es que hay otras personas de comunidades específicas que quieran participar o quieran unirse, nosotros lo haríamos en conjunto. Y quizás hablar esto fuera de esta reunión o tomar los intereses de las personas del ICG y creo que por ahora, lo que tenemos que hacer es volver a los puntos del cronograma y decirles que al menos hay un interés comunitario que quizás no necesariamente sea algo que provenga del ICG, pero podría ser una iniciativa del ICG.

MARY: Yo entiendo lo que usted está diciendo. Yo veo que en la lista de correo, quiero saber cuándo se va a considerar el grupo de trabajo de las unidades constitutivas. Como va a ser la interacción...

INTERPRETE: Los intérpretes piden disculpas porque el audio es muy malo y no es posible interpretar.

MARY: Todas estas unidades constitutivas dentro de la ICANN, incluyendo el GAC y demás, queremos saber si es aceptable para los miembros y poder permitirles que ese grupo de trabajo sea el grupo que nosotros mencionamos.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Alissa, levanté la mano, no sé si tenemos tiempo todavía.

ALISSA COOPER: Solo algo sobre Mary y luego vamos a continuar. Mary, me parece que mi pregunta es, quien hace los cronogramas para este grupo y yo voy a hablar después de esto con usted para ver cómo va a funcionar el cronograma para este grupo y esta sesión. Adelante Kabud y luego creo que podemos cerrar.

KABUD: Yo estoy de acuerdo con [inaudible] y Ariel y alguna otra persona. Nosotros no tenemos que prever una reuniones individuales o comunidades individuales, etc. Tenemos que tratar de limitar la cantidad al mínimo necesario y hacerlo quizás un poco más grande para algunos grupos específicos. Yo estoy de acuerdo con estas dos propuestas y creo que entonces las vamos a poder resumir al final.

ALISSA COOPER: Bien, muchas gracias. Creo que ya podemos ir cerrando. Voy a enviar una nota a la lista de correo donde se explique cuál es la propuesta para avanzar pero al parecer tenemos que pedir un poco más tiempo para el ICG y luego podemos continuar con la discusión en la lista de correo. Y vamos a indicar cuáles son las comunidades individuales que están interesadas.

Con esto creo que podemos dar por finalizada esta llamada. Les agradecemos a todos por su tiempo.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]
